



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑΣ, ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ ΠΡΩΤΟΒΑΘΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ & ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ Π.Ε.
ΤΜΗΜΑ Α' ΣΠΟΥΔΩΝ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Ταχ. Δ/ση : Ανδρέα Παπανδρέου 37
Τ.Κ. – Πόλη : 15180 – Μαρούσι
Ιστοσελίδα : <http://www.minedu.gov.gr>
Email : spudonpe@minedu.gov.gr
Πληροφορίες : Ζ. Χαλινίδου
Τηλέφωνο : 210 3442425

Βαθμός Ασφαλείας:
Να διατηρηθεί μέχρι:
Βαθμός Προτεραιότητας: **ΕΞ. ΕΠΕΙΓΟΝ**

ΑΠΟΦΑΣΗ

Μαρούσι, 16-12-2020
Αρ. Πρωτ.: Φ.31/170418/Δ1

ΠΡΟΣ: 1. «Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (Ι.Τ.Υ.Ε.) -“Διόφαντος”»
Μητροπόλεως 26-28, Τ.Κ. 10563 Αθήνα
infopublications@cti.gr
2. ΧΡ.ΚΑΡΑΜΠΑΤΟΣ – Γερμανικές Εκδόσεις
info@karabatos.gr

ΚΟΙΝ.: Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής
Αν. Τσόχα 36, 115 21 Αθήνα
info@iep.edu.gr

Θέμα: «Διορθώσεις σχετικά με την αναγραφή του όρου «Π.Γ.Δ.Μ» στα διδακτικά βιβλία Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης».

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 60 του Ν. 1566/1985 (Α' 167), όπως τροποποιήθηκε με τις διατάξεις της παρ. 3 του άρθρου 7 του ν. 2525/97 «Ενιαίο Λύκειο, πρόσβαση των αποφοίτων του στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση, αξιολόγηση του εκπαιδευτικού έργου και άλλες διατάξεις» (Α' 188) σε συνδυασμό με τις διατάξεις: α) του άρθρου 88 του ν. 1566/85 (Α' 167) και τις διατάξεις του Ν.Δ. 749/1970 (Α' 277), β) του άρθρου 30 του ν. 1304/1982 (Α' 144), γ) του άρθρου 33 του ν. 1143/1981 (Α' 80) οι οποίες εξακολουθούν να ισχύουν επειδή δεν έχουν εκδοθεί τα υπό του άρθρου 88 του ν. 1566/1985 (Α' 167) Προεδρικά Διατάγματα ή Κανονιστικές Αποφάσεις, όπως προβλέπεται και από τις διατάξεις της παρ. 2 του άρθρου 7 του ν. 2525/1997, καθώς και τις διατάξεις του άρθρου 27 του ν. 1824/1988, το οποίο προστέθηκε ως παράγραφος 12 στο άρθρο 60 του ν. 1566/1985 (Α' 167).
2. Τις διατάξεις του ν. 2413/1996 (Α' 124) «Η ελληνική παιδεία στο εξωτερικό, η διαπολιτισμική εκπαίδευση και άλλες διατάξεις» και τις τροποποιήσεις αυτού.
3. Τις διατάξεις του άρθρου 26 του ν. 3879/2010 (Α' 163) «Ανάπτυξη της Δια βίου Μάθησης και λοιπές διατάξεις».
4. Τις διατάξεις των άρθρων 22 ως 34 του ν. 3966/2011 (Α' 118) «Θεσμικό πλαίσιο των Πρότυπων Πειραματικών Σχολείων, Ίδρυση Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής, Οργάνωση του Ινστιτούτου Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων «ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ» και λοιπές διατάξεις».
5. Τις διατάξεις της με αριθ. πρωτ. Φ1/63691/Δ1/13-04-2017 (Β' 1403) Υπουργικής Απόφασης, με θέμα «Ρυθμίσεις Ζωνών Εκπαιδευτικής Προτεραιότητας (ΖΕΠ) - Ίδρυση Τάξεων Υποδοχής ΖΕΠ σε σχολικές μονάδες Π.Ε.», όπως τροποποιήθηκε με την Φ1/143929/Δ1/5-10-2018 Υ.Α (Β' 3900) και ισχύει.

6. Το π.δ. 81/2019 (Α' 119) «Σύσταση, συγχώνευση, μετονομασία και κατάργηση Υπουργείων και καθορισμός των αρμοδιοτήτων τους - Μεταφορά υπηρεσιών και αρμοδιοτήτων μεταξύ Υπουργείων».
7. Το π.δ. 83/2019 (Α' 121) «Διορισμός Αντιπροέδρου της Κυβέρνησης, Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών».
8. Το π.δ. 84/2019 (Α' 123) «Σύσταση και κατάργηση Γενικών Γραμματειών και Ειδικών Γραμματειών/Ενιαίων Διοικητικών Τομέων Υπουργείων».
9. Την με αριθ. 6631/Υ1/20-7-2019 Υ.Α. (Β' 3009) «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στην Υφυπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων, Σοφία Ζαχαράκη».
10. Την με αριθ. πρωτ. 122795/Γ1/30-7-2019 (ΦΕΚ 523/τ. ΥΟΔΔ/5-8-2019) Απόφαση του Πρωθυπουργού και της Υπουργού Παιδείας και Θρησκευμάτων «Ανάθεση καθηκόντων Γενικής Γραμματέα Πρωτοβάθμιας, Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης και Ειδικής Αγωγής του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων».
11. Το με αριθ. πρωτ. 9382/15-2-2019 έγγραφο του Υπουργείου Εξωτερικών με θέμα «Σχέσεις Ελλάδας-Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας-Εφαρμογή Συμφωνίας των Πρεσπών ως προς το όνομα και τις ορολογίες της γειτονικής χώρας».
12. Τις με αριθμ. 52/05-11-2020, 45/17-9-2020, 46/24-11-2020, 50/22-10-2020 και 53/12-11-2020 Πράξεις του Δ.Σ. του Ι.Ε.Π.

Α Π Ο Φ Α Σ Ι Ζ Ο Υ Μ Ε

τη διόρθωση των παρακάτω αναφορών του όρου «Π.Γ.Δ.Μ.» στις έντυπες και ψηφιακές εκδόσεις των διδακτικών βιβλίων Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης, σύμφωνα με το επισυναπτόμενο υπ' αρ. 9382/15-2-2019 έγγραφο του Υπουργείου Εξωτερικών με θέμα: «Σχέσεις Ελλάδας-Δημοκρατίας της Βόρειας Μακεδονίας-Εφαρμογή Συμφωνίας των Πρεσπών ως προς το όνομα και τις ορολογίες της γειτονικής χώρας», ως εξής:

- α) χάρτης με τον όρο Π.Γ.Δ.Μ. στο ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟ ΛΕΞΙΚΟ Α', Β', Γ' Δημοτικού (σελ. 124)
- β) στα ΕΙΚΑΣΤΙΚΑ Α' & Β' Δημοτικού (Βιβλίο Μαθητή, σελ. 39)
- γ) στην ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ & ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΓΩΓΗ ΣΤ' Δημοτικού (Βιβλίο Μαθητή, σελ. 42)
- δ) στη ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ Ε' Δημοτικού:
 - βιβλία αμβλυόπων (Βιβλίο Μαθητή, Τετράδιο Εργασιών)
 - Βιβλίο Δασκάλου, σελ. 40
- ε) στη ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ ΣΤ' Δημοτικού:
 - Βιβλίο Μαθητή, χάρτες (σελ. 84 και 88), Πίνακας (σελ. 100), σελ. 103
 - Στο Τετράδιο Εργασιών, σελ. 41, άσκηση 3, αντί της διατύπωσης «**Βρες στο κρυπτόλεξο επτά από τα κράτη της Βαλκανικής χερσονήσου**» και του παρακάτω κρυπτολέξου:

Α Δ Σ Κ Α Λ Β Α Ν Ι Α Σ Τ Ο
Φ Χ Λ Τ Ω Ρ Ο Υ Μ Α Ν Ι Α Κ
Κ Τ Ο Α Χ Ε Υ Ρ Β Ι Ω Τ Χ Δ
Ι Τ Β Ο Σ Ε Λ Λ Α Δ Α Β Ε Ζ
Β Α Ε Γ Σ Χ Γ Μ Π Ε Ν Ρ Ξ Ο
Θ Ε Ν Ι Ρ Π Α Β Δ Ο Υ Φ Τ Κ
Α Χ Ι Ψ Ε Κ Ρ Ο Α Τ Ι Α Β Ω
Γ Ε Α Δ Ζ Θ Ι Π Κ Η Λ Ξ Ρ Α

Π Γ Δ Μ Α Ι Α Θ Π Φ Δ Ζ Η Τ

Η ανωτέρω άσκηση να επαναδιατυπωθεί ως εξής: **Βρες στο κρυπτόλεξο **έξι** από τα κράτη της Βαλκανικής χερσονήσου.**

Α Δ Σ Κ Α Λ Β Α Ν Ι Α Σ Τ Ο
Φ Χ Λ Τ Ω Ρ Ο Υ Μ Α Ν Ι Α Κ
Κ Τ Ο Α Χ Ε Υ Ρ Β Ι Ω Τ Χ Δ
Ι Τ Β Ο Σ Ε Λ Λ Α Δ Α Β Ε Ζ
Β Α Ε Γ Σ Χ Γ Μ Π Ε Ν Ρ Ξ Ο
Θ Ε Ν Ι Ρ Π Α Β Δ Ο Υ Φ Τ Κ
Α Χ Ι Ψ Ε Κ Ρ Ο Α Τ Ι Α Β Ω
Γ Ε Α Δ Ζ Θ Ι Π Κ Η Λ Ξ Ρ Α
Π Α Β Μ Α Ι Α Θ Π Φ Δ Ζ Η Τ

στ) στα ΑΓΓΛΙΚΑ Δ', Ε', ΣΤ' Δημοτικού, ως εξής:

ΑΓΓΛΙΚΑ			
Τάξη	Διδακτικό Εγχειρίδιο	Σελίδα Αναφοράς	Τρόπος Αναφοράς
Δ'	Αγγλικά – Βιβλίο Μαθητή	33	Χάρτης – λεκτικό FYROM
Ε'	Αγγλικά – English 5 th Grade Βιβλίο Μαθητή – Pupil's Book	13	Χάρτης (στο παρασκήνιο) – λεκτικό FYROM
Ε'	Αγγλικά – English 5 th Grade Βιβλίο Μαθητή – Pupil's Book	163	Χάρτης – λεκτικό FYROM
Ε'	Αγγλικά – English 5 th Grade Τετράδιο Εργασιών – Activity Book	22	Χάρτης – λεκτικό FYROM
ΣΤ'	Αγγλικά – English 6 th Grade Βιβλίο Μαθητή – Pupil's Book	162	Χάρτης – λεκτικό FYROM

Το «Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (Ι.Τ.Υ.Ε.)-“Διόφαντος”» να προχωρήσει στις απαραίτητες ενέργειες.

ζ) στα ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ Ε' Δημοτικού, από τον εγκεκριμένο κατάλογο της υπ' αρ. Φ52/ 88614/Δ1/8-07-2020 Υπουργικής Απόφασης:

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ (ΒΙΒΛΙΟ ΕΜΠΟΡΙΟΥ)			
Τάξη	Διδακτικό Εγχειρίδιο	Σελίδα Αναφοράς	Τρόπος Αναφοράς
Ε'	Luftballons 1 Kursbuch	33	Χάρτης – λεκτικό FYROM

Ο εκδοτικός οίκος του ανωτέρω εγχειριδίου να προχωρήσει στις απαραίτητες ενέργειες.

Συν.: το με αριθ. πρωτ. 9382/15-2-2019 έγγραφο του Υπουργείου Εξωτερικών

**Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ**

ΣΟΦΙΑ ΖΑΧΑΡΑΚΗ

Εσωτερική Διανομή:

- Γραφείο Υφυπουργού κας Σ. Ζαχαράκη
- Γραφείο Γενικής Γραμματέα κας Α. Γκίκα
- Γενική Διεύθυνση Σπουδών Π.Ε. & Δ.Ε.
- Διεύθυνση Σπουδών Προγραμμάτων & Οργάνωσης Π.Ε. – Τμήμα Α΄
- Διεύθυνση Διεθνών & Ευρωπαϊκών Θεμάτων